



# 天主教聖曹桂英堂

## St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • [stagneskouyingsao@archtoronto.org](mailto:stagneskouyingsao@archtoronto.org)

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

### 主任司鐸

羅秀彪神父

### 助理司鐸

陳聰敏神父

王天偉神父

王新亮神父

### 執事

龔焯執事

### 堂區修女

楊永芬修女

羅明珠修女

### Pastor

Fr. Thomas Loh, CDD

### Associate Pastor

Fr. Philip Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Fr. John Xinliang Wang, CDD

### Deacons

Rev. Mr. Thomas Kung

### Parish Sisters

Sr. Magdalena Yang, OP

Sr. Thomas Lo, OP

### 告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分至八時

Tuesday and Thursday 7:30pm – 8:00pm

星期六 下午四時至四時三十分

Saturday 4:00pm – 4:30pm

下午六時至六時三十分

6:00pm – 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分

Sunday 1:30pm – 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.



### 彌撒時間 Masses Schedule

#### 主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒：下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

#### 平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期：早上八時正

Monday - Saturday and public holidays: 8:00am

星期二 及 星期四：晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

#### 堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四：晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

#### 首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

### 辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至四 / Tuesday to Thursday 10:00 am - 6:00 pm

星期五 / Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

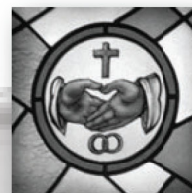
星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

### 聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



### 婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

### 病人傅油殯葬事宜事

#### Anointing of the Sick / Funeral Arrangement

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務請必須先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangement should first be made with the priest before contacting any funeral home.



### 其它有關聖事須知： Other Sacraments:

- |              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學     | 1) Sunday School                  |
| 2) 兒童初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation    |
| 3) 青年堅振預備班等  | 3) Youth Confirmation Preparation |

\*\* 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



復活期第六主日 主曆二零二三年五月十三、十四日  
(甲年) 讀經一：宗 8:5-8, 14-17; 讀經二：伯前 3:15-18; 福音：若 14:15-21



## 靈修片語 農夫的哲理

地球是圓的，整個世界都在繞著圈子，不論你傷害誰，就長遠來看，你都是傷害到你自己，或許你現在並沒有覺知，但它一定會繞回來。所以，如果你佔了別人什麼便宜，先別得意，很快你就會為此付出代價；反過來，若是別人對你做了什麼，你也無需氣憤，不必去報復，任何他們所做的，他們都將自食惡果。

《凡你對別人所做的，就是對自己所做的。》這是值得深思的教誨。不管你對別人做了什麼，那個真正接收的人，並不是別人，而是你自己；同理，當你給予他人，當你為別人付出，那個真正獲利的也不是別人，而是你自己。

有一個農夫的玉米品種，每年都榮獲最佳產品獎，而他也總是將自己的冠軍種籽，毫不吝嗇地分贈給其他農友。有人問他為什麼這麼大方，他說：

『我對別人好，其實是為自己好。風吹著花粉四處飛散，如果鄰家播種的是次等的種籽，在傳粉的過程中，自然會影響我的玉米品質。因此，我很樂意其他農友都播種同一優良品種。』

他的話看似簡單卻深富哲理，凡你對別人所做的，就是對自己所做的。所以，凡事你希望自己得到的，你必須先讓別人得到。保證有效的秘方就像那個農夫一樣，如果你想要得到冠軍的品種，就要給別人冠軍的種籽。你若想被愛，就要先去愛人；你期望被人關心，就要先去關心別人；你想要別人對你好，就要先對別人好。

你們的  
羅秀彪神父  
(取自網站文章)

### 2023—2025 成人粵語及兒童英語慕道班招生

成人粵語及兒童英語慕道班將於 9 月勞工節過後開班，報名及查詢請與堂區辦事處聯絡。

#### 成人粵語

星期二：10:am-11:30am 或 8:00pm-9:30pm

星期三：8:00pm-9:30pm

星期六：2:30pm-4:00pm

#### 兒童英語

星期六：6:00pm-8:00pm

### 2023—2024 主日學招生

主日學將於 5 月 28 日及 6 月 4 日 (主日) 於地庫陸之樂堂接受辦理 2023 至 2024 年度學生登記手續，上課時間分別為星期六下午 4 時 30 分、主日早上 8 時 15 分、10 時及正午 12 時。學生必須為本堂登記教友之已領洗子女，費用 \$25。報名及詳情請參閱大堂海報或瀏覽堂區網頁並下載表格。

### 請為主徒會在加拿大的發展祈禱

主徒會在多倫多總教區服務十多年後，經過多次的祈禱、分辨和討論後，最終決定將會長期投身在多倫多總教區為華人堂區服務。修會目前第一階段的目標就是想培養更多的青年成為神父為華人堂區服務。為能達到此一目標，修會已購置一會所，供聖召培育和靈修之用。惟日常支出及維修，仍有賴各界捐獻。如蒙熱心教友襄助，請將支票抬頭填上：

**The Congregation of the Disciples of the Lord of Canada**  
對閣下之慷慨支持，謹此致謝！

### 2023 信仰同行培育

耶穌升天前對門徒說：「你們去使萬民成為門徒」。從入門聖事我們成了天父的子女、基督的門徒，和分享主耶穌的使命，祂吩咐我們傳佈祂的喜訊，將信仰與人分享、同行。堂區在 6 月 17 日至 7 月 29 日，六個星期六上午 9 時 30 分至 11 時 30 分在地庫禮堂舉辦「信仰同行」培訓聚會。請大家踴躍回應耶穌的邀請，報名參加學習福傳。詳情請參閱大堂海報。



## 首祭彌撒

王天偉神父及王新亮神父之首祭彌撒將於本主日 5 月 14 日上午 10 時舉行，歡迎各位出席，同頌主恩。

## 為教宗的牧靈工作收取奉獻

本堂將於本主日為教宗的牧靈工作需要收取特別奉獻，請教友利用特別的信封清楚填寫姓名、電話及堂區登記號碼並踴躍捐助。

## 禁止泊車街道

除本堂外的 Rodick Road 二十四小時不准在路邊停車外，對面橫街 Lazenby Ct 於星期日上午 8 時至下午 2 時亦禁止泊車。在本堂停車場內亦禁止雙行停車或泊車在消防通道，敬請弟兄姊妹多加留意，遵守交通規則。請多利用來往聖堂與 St. Augustine High School 之穿梭巴士。租用校巴，每月需費二千餘元，由堂區奉獻支付。請物盡其用並慷慨捐獻。

## 明供聖體

邀請教友於 5 月 18 日 (星期四) 晚上 8 時，參與一小時明供聖體形式的朝拜。透過聖詠、短禱、靜默，引領我們默觀基督聖容，體驗祂的聖愛，同沐主恩。

## 參與祭品 (餅酒) 的奉獻

誠邀教友主動、積極的參與各台主日彌撒中祭品 (餅酒) 的奉獻。請願意參與的教友在特設的登記冊上登記，以便屆時通知您前來奉獻。



## 愛心雞飯

哥倫布騎士會為 Good Shepherd 籌集愛心雞飯，本月 20 及 21 日彌撒後在大堂特設攤位派發空盒，並於 27 及 28 日收集愛心雞飯盒。請教友鼎力支持，謝謝！

## 本週特別慶日及彌撒意向



5月14日	8:15am	追思：曾容周易；陳揚、陳羅賽英； James Hui；Yiu Fun Wong 及親人； Ping Lo 及親人；陳錦、麥琮； 廖迪、彭尚英 謝恩：王天偉神父、王新亮神父 求恩：Rondy Mak	5月16日	8:00am	追思：諸眾煉靈
			(星期二)	7:00pm	追思：Paul Chiu
			5月17日	8:00am	謝恩：Gabriel Chiu
			(星期三)		
			5月18日	8:00am	追思：陳錦鴻
			(星期四)	7:00pm	追思：Paul Chiu 謝恩：Spiritual Group
			5月19日	8:00am	謝恩：Gabriel Chiu
			(星期五)		
			5月20日	8:00am	追思：Paul Chiu
			(星期六)	4:30pm	追思：Diane Graham-Ingham 求恩：Monica Wong；柯國清； Keith Lam
				6:30pm	求恩：王天偉神父；王新亮神父； 黎劉誠美；Edward & Sharon； The Yang Family
5月15日	8:00am	追思：曾瑞清 Thomas Tsang			
(星期一)		求恩：Gabriel Chiu			



復活期第五主日 二零二三年五月六、七日

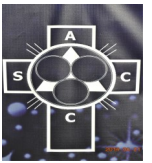
建堂奉獻 \$ 4,914.00 彌撒奉獻 \$ 6,619.65

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



**Sixth Sunday of Easter – May 13 & 14, 2023**  
**(Year A) Acts 8 : 5-8, 14-17 ; 1 Pt 3 : 15-18 ; Jn 14 : 15-21**



**Spiritual Corner The Philosophy of A Farmer**

The earth is round, and the whole world is revolving in circles. No matter who you hurt, in the long run, you are hurting yourself. You may not be aware at this point, but it will revolve back. Thus, if you take advantage of other people, do not be complacent, soon you will have to pay for it; similarly, if other people have done anything against you, you do not have to be indignant or to take revenge, anything they do, they will be hoisted by their own petard.

“Whatever you do to others, you do it to yourself.” This is a teaching that deserves deep contemplation. No matter what you do to others, the recipient is ultimately yourself; similarly, what you give to others and when you pay for others, the one who really benefits is not the other person but your own self.

There was a farmer whose corns always won the prize of the best breed but he always shared the seeds with other farmers. Some people asked him why he was so generous, he replied, “When I am good to other people, I am actually being good to myself. The wind

blows and spreads the pollens all around, should my neighbours sow inferior seeds, then in the process of pollination, it will affect the quality of my breeds. Thus, I am most willing to let my neighbours get the same good quality breeds.”

His words may sound simple but are deeply philosophical. Anything you do to others, you are doing it to yourself. So whatever you want for yourself, you should first let other people to have it. The best guarantee of a secret recipe is to do as the farmer did : if you want to maintain the prize-winning breeds, you should first let other people to share the champion breeds. If you want others to love you, you have first to love others; if you wish to be cared for, you have first to care for others; if you want others to be good to you, you have first to be good to others.

Yours,  
**Fr. Thomas Loh**  
 (Article from the Internet)

**Fr. Matthew & Fr. John’s First Mass**

Fr. Matthew Wang and Fr. John B. Wang will be celebrating their first Mass this Sunday at 10am. All are welcome to attend.

**2023 - 2024 Sunday School**

Sunday School 2023-2024 will be accepting registrations on Sundays, May 28 and June 4. Class hours are the same as Masses on Saturday 4:30 p.m., Sunday 8:15 a.m., 10:00 a.m. and 12:00 noon respectively. Please download the registration form from the Parish website and refer to the poster in the lobby for additional info and registration guidelines.

**The Pope’s Pastoral Works**

Our Parish will be collecting donations for the Pope’s Pastoral Works this weekend. Please use special envelopes for your offerings. Thank you.

**Parishioners’ Registration**

Parishioners are reminded to clearly print their names, registration and telephone numbers on the donation envelope. This will ensure accuracy in data entries. If you have not registered with the Parish or need to update your contact information, kindly do so at the Parish Office.

**Cantonese RCIA & English RCIC Classes**

New Cantonese RCIA & English RCIC classes will begin in September. Please contact the Parish Office or visit the Parish website for information and registration. Kindly share this with your family and friends!

**Eucharistic Adoration-May 18, 2023**

Please come to honour the Eucharistic Presence of Christ, in a deeper sense, “the contemplation of the Mystery of Christ truly present before us”. During Eucharistic Adoration, we “watch and wait”, we remain “silent”, we “sing”, we “pray” in His Presence and open ourselves to His Graces which flow from the Eucharist ... By worshipping the Eucharistic Jesus, we become what God wants us to be! Like a magnet, the Lord draws us to Himself and gently transforms us.

**Offering of Bread and Wine**

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday masses. Those who are interested may sign up in the registration book and they will be informed of the time of offering.